

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Correspondance active de Jean-Baptiste André Godin](#)[Collection Godin_Registre de copies de lettres envoyées_CNAM FG 15 \(26\)](#)[Item](#)[Jean-Baptiste André Godin à Charles-Émile Prétat, 23 décembre 1886](#)

Jean-Baptiste André Godin à Charles-Émile Prétat, 23 décembre 1886

Auteur·e : Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Informations sur le document source

Cote FG 15 (26)

Collation 2 p. (282r, 283r)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

Citer cette page

Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888), Jean-Baptiste André Godin à Charles-Émile Prétat, 23 décembre 1886, Équipe du projet FamiliLettres (Famelistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle) consulté le 25/12/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Famililettres/items/show/52245>

Informations sur l'édition numérique

Éditeur Équipe du projet FamiliLettres (Famelistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Présentation

Auteur·e [Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)

Date de rédaction [23 décembre 1886](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne) - Famelistère

Destinataire [Prétat, Charles-Émile \(1825-1880\)](#)

Lieu de destination 58, Grove Street, Waterbury (Connecticut, États-Unis)

Scripteur / Scriptrice [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Description

Résumé Godin accuse réception de la lettre de Prétat du 2 décembre avec les circulaires sur les machines à écrire. Il accuse également réception des exemplaires de la traduction française de la constitution des Chevaliers du travail. Sur la traduction de *Solutions sociales* : Godin a reçu les onze premières brochures mais attend la douzième, qui doit contenir l'étude sociale n° 1. Godin et Moret expriment leur satisfaction de savoir Prétat de retour en bonne santé chez lui et espèrent que sa tranquillité ne sera pas dérangée par l'agitation du pays.

Notes

- La lettre de Charles-Émile Prétat à Godin du 2 décembre 1886 est conservée dans les archives du Familistère de Guise parmi la correspondance passive de Godin (ARCH-FAM-2021-0-0166).
- Charles-Émile Prétat visite le Familistère de Guise en septembre 1886 (voir collections du Familistère de Guise, Livre des visiteurs et visiteuses, p. 24 [en ligne : <https://livre-des-visiteurs.familistere.com/book>, consulté le 20 novembre 2023]).

Support La copie de la lettre utilise le papier du registre orienté dans le format paysage ; le texte est copié sur deux colonnes, chacune correspondant à une page de la lettre.

Mots-clés

[Appareils et matériels](#), [Édition](#), [Estampe](#), [Français \(langue\)](#)

Personnes citées

- [Knights of Labor](#)
- [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Œuvres citées

- [Godin \(Jean-Baptiste André\), *Études sociales n° 1 : Le Familistère, Guise*, Imprimerie Baré, 1884.](#)
- [Godin \(Jean-Baptiste André\), *Social solutions*, traduit par Marie Howland, New York, J. W. Lovell company, 1886.](#)

Notice créée par [Pauline Pélissier](#) Notice créée le 14/06/2024 Dernière modification le 27/09/2024

Guise Familistère
25 X^{bre} 86

Cher Monsieur Prétat,

Nous avons bien reçu votre lettre du 2 X^{bre} accompagnée de nombreuses circulaires concernant les machines à écrire ; nous vous remercions vivement de votre obligeance à cet égard.

Nous avons reçu également les quatre exemplaires de la traduction française de la Constitution des Chevaliers du Travail. Comme

Nous le dites, c'est un français incorrect ; néanmoins il est infiniment plus agréable de l'avoir ainsi qu'en anglais. Merci donc cordialement de l'envoi de ces exemplaires.

Quant à la traduction de Solutions sociales, nous avons les 11 brochures dont vous parlez, mais pas encore la 12^{ème} qui doit contenir l'étude sociale N^o 1 montrant l'Association telle qu'elle est aujourd'hui.

La figure 11 marque

comme vous le remar-
quez et aussi la grande
vue générale qui, toutes
deux, avaient été tirées
en lithographie et dont je
n'ai pu, en conséquence,
envoyer les clichés à M.
Lovell.

Ma femme et moi
avons été heureux de vous
savoir de retour en bonne
santé, près de votre
famille.

Vous dites que l'agitation
augmente et s'accroît
dans votre pays, nous

espérons que votre
tranquillité domestique
n'en sera pas troublée

Agréz je vous prie,
cher Monsieur, l'assurance
de nos meilleurs sentiments

Godin